

1. Thessalonicher

1 ¹Paulus, Silvanus un Timotheus zu di gmay funn di Thessalonichah, vo im Gott da Faddah un im Hah Jesus Christus is. Gnawt sei zu eich, un fridda funn Gott unsah Faddah un fumm Hah Jesus Christus.

Da Glawva Funn Di Thessalonichah

²Miah danka Gott immah fa eich awl un nayma eich in unsah gebaydah.

³Miah meinda immah fannich unsah Gott un Faddah eiyah eahvet in glawva un leevi, un eiyah geduldichi hofning in unsah Hah Jesus Christus.

⁴Diah breedah vo gleeht sinn bei Gott, miah vissa es diah raus groofa sind bei eem,

⁵veil unsah Effangaylium zu eich kumma is, nett yusht in vadda, avvah aw in graft un im Heilicha Geisht mitt grohsi eahnsht. Diah visset vass fa leit es miah voahra unnich eich fa eiyah goot.

⁶Diah hend uns un em Hah nohch gmacht, fa diah hend's Vatt ohgnumma deich feel leides, un mitt frayt fumm Heilicha Geisht,

⁷so es diah en foah-bild vadda sind zu awl di glawvicha in Matzedonia un Achaia.

⁸Fa's Vatt fumm Hah is nett yusht rumm heah bekand vadda deich eich in Matzedonia un Achaia, avvah eiyah glawva in Gott is aw bekand vadda ivvahrawlich. Fasell, braucha miah nix sawwa diveyya,

⁹veil si selvaht fazayla zu uns vi diah uns eignumma hend, un vi diah zu Gott gedrayt sind funn abgettah, fa da levendich un voah Gott deena.

¹⁰Si fazayla vi diah am voahra sind uf sei Sohn fumm Himmel, deah es eah uf gvekt hott funn di dohda—sell is, Jesus, deah vo uns aus em zann kalda hott es am kumma is.

Em Paulus Sei Deensht In Thessalonicha

2 ¹Diah visset, leevi breedah, es es nett fa nix voah es miah zu eich kumma sinn.

²Avvah noch demm es miah shund feel deich gmacht katt henn an Philippi un voahra veesht gyoost datt, dess es diah aw visset, un es miah

in unsah Gott gedraut henn fa eich sawwa veyyich em Effangaylium funn Gott mitt feel shtreit.

³Unsah famohning voah nett gevva fa eich fafiahra, un aw nett in unreinichkeit adda in shlichtichkeit.

⁴In blatz funn sellem, shvetza miah es vi leit es ohgnumma sinn bei Gott un gedraut sinn mitt em Effangaylium. Miah broviahra nett kfellich sei zu mensha, avvah zu Gott, deah vo unsah hatza ausbroviaht.

⁵Fa diah visset es miah eich nee nett ufkshvetzt henn mitt shayni vadda, un aw nett mitt vadda es unsah glusht fashtekkeld kalda hott. Gott is unsah zeiknis zu demm.

⁶Miah voahra aw nett am gukka fa uf gebraekt sei funn mensha, nett funn eich adda funn anri.

⁷Miah hedda kenna en shveahrah blohk sei zu eich veil miah aposhtla funn Christus sinn, avvah miah voahra freindlich unnich eich, so vi en maemm es acht gebt uf iahra kinnah.

⁸Veil miah so en hatzliche leevi katt henn fa eich, henn miah vella nett yusht's Effangaylium mitt dayla zu eich avvah unsah ayya layva aw, veil diah so leeblich vadda sind zu uns.

⁹Diah meindet noch, leevi breedah, vi miah kshaft henn un uns gebloht henn; miah henn dawk un nacht kshaft so es miah kenn blohk voahra zu ennichs funn eich, diveil es miah's Effangaylium funn Gott gebreddicht henn zu eich.

¹⁰Diah sind unsah zeiya, un so is Gott, vi heilich un gerecht un unshuldich es miah voahra unnich eich vo glawvich sind.

¹¹Fa diah visset es miah eich famohnd un gedraysht henn, un ohkalda henn mitt yaydah funn eich, vi en faddah dutt mitt sei kinnah,

¹²so es diah lawfa sellet in en vayk es veaftfol is fa Gott, deah vo eich in sei Kaynich-Reich un hallichkeit groofa hott.

¹³Miah danka aw Gott di gans zeit fa dess: vo diah's Vatt Gottes ohgnumma hend es diah keahnt hend funn uns, hend diah's ohgnumma nett es es vatt funn mensha, avvah fa vass es voahhaftich is: es Vatt funn Gott, dess vass am shaffa is in eich vo glawva.

¹⁴Fa diah, leevi breedah, sind nohch-machah vadda funn di gmayna funn Gott in Christus Jesus vass in Judayya sinn. Diah hend di sayma sacha deich macha missa funn di leit in eiyah ayya land es selli gmayna henn funn di Yudda,

¹⁵dee vo da Hah Jesus un di brofayda doht gmacht henn un henn uns naus gedrivva. Si sinn Gott nett kfellich un sinn geyyich awl mensha,

¹⁶veil si uns shtobba vella breddicha zu di Heida so es si saylich vadda kenna. Sellah vayk sinn si immah am iahra sinda uf filla, un Gottes zann is am uf si kumma biss an's end.

Em Paulus Sei Falanga Fa Si Psucha

¹⁷Un veyyich uns, leevi breedah, vo miah vekk gnumma voahra funn eich fa en katzi zeit—dess voah, vekk gnumma im leib, nett in unsah gedanka—voahra miah noch feel eahnshtlichah fa eiyah ksichtah sayna mitt en grohsi falanga.

¹⁸Dess voah veil miah zu eich kumma henn vella. Ich, da Paulus, habb may es aymol kumma vella, avvah da Satan hott uns fahinnaht.

¹⁹Fa veah is unsah hofning, adda frayt, adda krohn fa uns froiya fannich em Hah Jesus vann eah kumd? Is es nett eich?

²⁰Fa diah sind unsah hallichkeit un frayt.

3 ¹Fasell, vo miah's nimmi lengah shtenda henn kenna, henn miah ausgmacht's is besht vann miah laynich bleiva in Athens,

²un shikka da Timotheus, unsah broodah un mitt-helfah, un Gott sei deenah im Effangaylium funn Christus. Miah henn een kshikt fa eich shteik macha un famohna in eiyah glawva,

³so es es nimmand falayt vatt deich dee dreepsawl. Diah visset es sell unsah dayl is,

⁴fa vo miah bei eich voahra, henn miah eich difoah ksawt es miah dreepsawl deich macha missa. Un dess is so ausgedrayt, vi diah nau visset.

⁵Fasell, vo ich's nimmi lengah shtenda habb kenna, habb ich kshikt fa ausfinna veyyich eiyah glawva. Ich habb kfeicht es fleicht in samm vayk hott da fasuchah eich fasucht un unsah eahvet voah alles fa nix.

Goodi Zeiya Fumm Timotheus

⁶Avvah nau is da Timotheus zrikk kumma zu uns funn eich un hott uns di goodi zeiya ksawt veyyich eiyah glawva un leevi. Eah hott uns ksawt es diah hend immah goodi ohdenkes veyya uns, un diah hend en falanga fa uns sayna grawt vi miah henn fa eich sayna.

⁷Fasell, leevi breedah, voahra miah gedrohsht gvest ivvah eiyah glawva, in awl unsah dreepsawl un angst.

⁸Fa nau layva miah viddah, siddah es diah fesht shtaynd im glawva.

⁹Vi kenna miah Gott genunk danka fa eich fa awl di frayt es miah henn fannich unsah Gott veyyich eich?

¹⁰Dawk un nacht halda miah oh eahnshtlich bayda es miah eiyah ksicht viddah sayna daufa, so es miah eich zvayk helfa kenna vann diah noht hend in eiyahm glawva.

¹¹Miah frohwa es Gott unsah Faddah, un unsah Hah Jesus Christus, uns da vayk uf macht zu eich.

¹²Miah frohwa es da Hah macht es eiyah leevi fa nannah, un fa alli-ebbah, graysah un deafah vatt, grawt vi unsahri dutt fa eich.

¹³Dess is so es eah eiyah hatza shtandhaftich un unshuldich sinn in di heilichkeit fannich unsah Gott un Faddah vann unsah Hah Jesus Christus moll kumd mitt awl sei heilichi.

Layvet Fa Kfellich Sei Zu Gott

4 ¹Endlich, leevi breedah, miah frohwa eich un famohna eich im Hah Jesus fa lawfa in so en vayk es es Gott leeblich is, so vi miah eich gland henn. Nau doond so may un may.

²Fa diah visset vass fa gebodda es miah eich gevva henn deich da Hah Jesus Christus.

³Fa dess is Gott sei villa, es diah heilich un frei funn huahrahei sind,

⁴so es yaydah vann vissa soll vi sei leib zu eahra un's heilich halda,

⁵nett in lushtheit vi di Heida doon vo nix vissa funn Gott.

⁶Dess is so es nimmand ivvah-drett un letz dutt zu seim broodah in dee sacha. Da Hah shtrohft leit fa so sacha grawt vi miah eich ksawt henn un eahnshtlich gvand henn.

⁷Fa Gott hott uns nett groofa zu unreinichkeit, avvah zu heilichkeit.

⁸So dann, veah-evvah es dee sacha fa'acht, is nett am mensha fa'achta avvah Gott, deah vo sei Heilichah Geisht gevva hott zu eich.

⁹Nau veyyich leevi havva fa di breedah, es is nett nohtvendich es ich shreib zu eich, fa diah sind selvaht gland funn Gott fa nannah leeva.

¹⁰Un diah doond awl di breedah leeva ivvahravlich in Matzedonia, avvah miah famohna eich, breedah, es diah may un may so doond.

¹¹Broviahret hatt fa en ruich layva fiahra, fa acht gevva uf eiyah aykni sacha, un shaffa mitt eiyah aykni hend vi miah eich gebodda henn.

¹²Dess is so es diah en eahlich layva fiahra kennet geyyich selli vo ausahri sinn, so es nimmand noht hott.

Di Zeit Vann Jesus Viddah Kumd

¹³Nau, breedah, miah vella nett havva es diah nett visset vi's is mitt selli vo shlohfa. Dess is so es diah nett bedreebt sei brauchet vi anri vo kenn hofning henn.

¹⁴Siddah es miah glawva es Jesus kshtauva is un viddah ufkstanna is, grawt so, zayld Gott selli vo shlohfa in Jesus mitt eem bringa.

¹⁵Fa dess sawwa miah eich deich's Vatt fumm Hah, es miah vo layva un noch do sinn vann da Hah kumd, zayla nett gay eb selli vo am shlohfa sinn.

¹⁶Fa da Hah selvaht zayld runnah kumma fumm Himmel mitt en laudah grish, mitt di shtimm fumm haychshta engel, un mitt em blohs-hann funn Gott. Un di dohda in Christus zayla seahsht uf shtay.

¹⁷Noch sellem, miah vo layva un ivvahrich sinn, zayla uf kfanga vadda mitt eena in di volka fa da Hah ohdreffa datt in di luft. Un so zayla miah immah bei em Hah sei.

¹⁸Fasell drayshtet nannah mitt dee vadda.

5 ¹Nau, leevi breedah, veyyich di zeida un shtunda, is es nett nohtvendich es ich eich shreib.

²Fa diah selvaht visset goot genunk es da dawk fumm Hah kumma zayld vi en deeb in di nacht.

³Vann leit sawwa, "Fridda, un miah henn kenn kfoah," no bletzlich kumd dess fadeahves uf si vi di shmatza uf en fraw vo en kind havva zayld. Un nimmand kann vekk difunn.

⁴Avvah leevi breedah, diah sind nett im dunkla, es sellah dawk eich ivvah-nemma sett vi en deeb.

⁵Diah sind awl kinnah fumm licht, un kinnah fumm dawk. Miah sinn nett funn di nacht, adda fumm dunkla.

⁶So dann, losset uns nett shlohfa vi anri doon, avvah vella vakkah bleiva un uns vatsha.

⁷Fa selli vo shlohfa, shlohfa deich di nacht, un selli vo ksoffa vadda, vadda ksoffa deich di nacht.

⁸Avvah siddah es miah zumm dawk heahra, vella miah sohbah bleiva. Doond's brusht-playt fumm glawva un leevi oh, un fa en greeks-hoot, di hofning funn di saylichkeit.

⁹Fa Gott hott uns nett groofa fa da zann deich macha, avvah fa di saylichkeit greeya deich da Hah Jesus Christus.

¹⁰Eah is kshtauva fa uns so es, eb miah vakkah sinn adda am shlohfa sinn, miah mitt-nannah bei eem layva kenna.

¹¹Fasell, famohnet nannah un bauwet nannah uf, so vi diah am du sind.

Letshti Famohninga

¹²Avvah miah frohwa eich, leevi breedah, fa selli eahra vo am shaffa sinn unnich eich un ivvah eich sinn im Hah, un vo eich famohna.

¹³Achtet see oahrich hohch in leevi fa iahra eahvet. Seind in fridda unnich nannah.

¹⁴Nau miah famohna eich, leevi breedah, es diah selli vanna doond vo faul sinn, drayshtet selli vo vennich moot henn, drawwet di shvacha, un seind geduldich mitt alli-ebbah.

¹⁵Saynet ditzu es nimmand evil zrikk betzawld mitt evil, avvah gukhet immah fa goot du zu nannah un zu alli-ebbah.

¹⁶Seind immah fraylich.

¹⁷Baydet unni nohch lossa.

¹⁸Seind dankboah in alli sacha, fa dess is Gott sei villa fa eich in Jesus Christus.

¹⁹Machet's feiyah fumm Geisht nett aus.

²⁰Fa'achtet nett broffetzeyunga,

²¹ avvah broviahret alles aus, un vass goot is, haldet.

²² Haldet eich vekk funn ennich ebbes es en shein hott funn evil.

²³ Un miah bayda es da Gott funn fridda eich deich un deich heilich macht. Miah bayda es eah eiyah geisht, sayl un leib unshuldich hald am dawk vo unsah Hah Jesus Christus kumd.

²⁴ Shtandhaftich is sellah vo eich roof; eah vatt's aw du.

²⁵ Leevi breedah, baydet fa uns.

²⁶ Greeset awl di breedah mitt en heilichah kuss.

²⁷ Ich gebb eich en gebott fannich em Hah es deah breef glaysa sei soll zu awl di heilichi breedah un shveshtahra.

²⁸ Di gnawt funn unsah Hah Jesus Christus sei bei eich. Amen.